

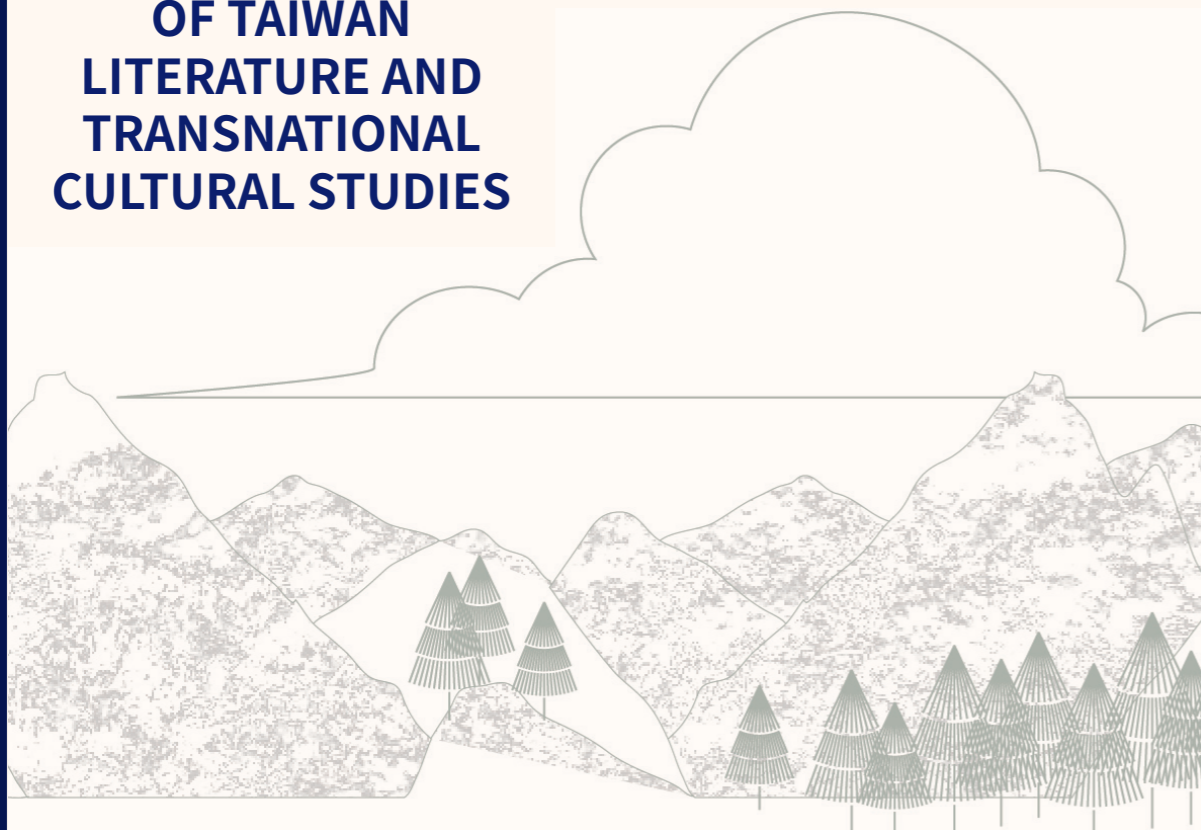
中興大學
NCHU

臺灣文學與 跨國文化研究所

GRADUATE INSTITUTE
OF TAIWAN
LITERATURE AND
TRANSNATIONAL
CULTURAL STUDIES

電子報第三期

2018.03.15 出刊



目錄

數位人文

[為什麼要數位人文](#)

編書人的挑戰★3C 筋斗雲★人文知識共和國

[創新下的數位人文](#)

「桌遊」的歷史★「遊戲角色」的創造★「實境遊戲」的文史

[職場中的數位人文](#)

數位研究工具★公共人文★網路行銷★中央研究院數位文化中心

生態環境

[觀看紀錄片背後的环境運動](#)

紀文章★簡毓群

田野參訪

[巷弄裡的故事—參訪中區再生基地](#)

[典藏文物裡的故事—拜訪郭双富先生](#)

[建築空間裡的故事—參訪台灣文學館](#)

[庭院裡的故事—參訪霧峰林家花園](#)

師生動向

[國際學術交流—上海研討會參訪活動](#)

指導老師 | 高嘉勵

編輯 | 林玉珉

撰稿 | 張姿蓓 呂 樾 鄭筑庭 傅智恒 邱于芳 洪雪華
翁長志 鄭皓元 謝琬澗 鄭雅淳 蘇怡禎

為什麼要數位人文？

數位科技發達的時代裡，要如何讓人文史學與數位科技產生關聯，是目前中興臺文所關注的面向之一。本學期臺文所與人社中心結合，特別邀請不同領域學者專家，帶領同學共同來思索數位人文的發展與未來展望。首先就出版業、臺語文教育及故事網站的發展現況，可以讓我們了解數位人文所面臨的各項挑戰，及未來可能創新方向。

編書人面對
0 與 1 的挑戰
| 顏少鵬

現為方寸文創總編的顏少鵬，以自身出版經驗，帶領同學了解出版社現況，及有關編輯者的工作職責、工作環境等，藉以開啟同學對此一行業的初步認識，及深入了解編輯者在工作中可能會碰到的難題與困境。近來對台灣紙本出版造成重大影響的莫過於電子書的出現，究竟電子書能否取代紙本出版？其發展在台灣困境為何？大數據資料庫的呈現，帶我們嘗試還原讀者群，了解目前書市上作品之風向，也進而讓現在越發艱困的出版行業發現到，要如何將一本作品成功推上市場，鎖定目標群眾將是未來重要的思考方向。



搭著 3C 筋斗雲，
讓語言騰雲駕霧
| 鄭順聰

面對台語文教育，我們要如何透過多元媒介來學習和使用，並藉此加以推廣台語文。鄭順聰透過網紅名人的案例，帶領學生突破台語學習的傳統框架，除了以傳統創新方式，諸如 youtube 影片教學、趣味影片等，創下高點閱率外。並提及許多人在面對台語，可能會出現的細小但少人提及討論的差異，譬如不同念法、腔調的台語詞彙使用，讓同學了解到台語與生活區域、本土性息息相關，並體會生活中台語的精妙。最後從日常生活的不同面向，開始學習台語，並運用不同資源，多元式的學習管道，來提昇台語的普遍性，逐步增加台語在生活中的位置和份量，讓使用語言更佳的自然。



新媒體時代的
人文知識共和國
| 涂豐恩

涂豐恩以「故事：寫給所有人的歷史」網站說明，他如何「把台灣放進世界」，如何透過跨媒體 (transmedia) 的應用把重要的「故事」傳播到世界。涂老師認為台灣大眾沒有得到「重要故事」的管道，及可看見「國際」的平臺，並非在於世界忽略台灣，而是台灣自己本身看不見與世界的連繫。台灣人文學子當前的責任便是引出那條紅線，讓線索浮現，此亦為「故事」網站創辦的目的，讓台灣的知識學者擁有一個平臺，用自己的角度去書寫台灣與世界的關係，用自己的視野去瞭解世界與自己的關係，用「故事」網站讓「故事」有發表 / 觀看的場域，那麼「真正重要的故事」自然就會普及了。



創新下的數位人文

當今年輕世代作家瀟湘神、楊双子、及張少濂不僅運用桌遊、實境遊戲、創作小說等遊戲及創意方式來說故事，並放入各種有趣、生動的圖案，讓現代人文知識更為活潑、有趣，也更貼近我們的生活，並在數位人文領域中打造專屬自己的天空。

以「桌遊」縫補記憶斷層：台北大空襲的歷史啟示

— 張少濂

製作《台北大空襲》的「迷走工作坊」

創辦人張少濂分享歷史故事遊戲化過程，如製作、考察、談合作授權、募資計畫等有關《台北大空襲》的生產過程。就歷史背景，距今70年前日治時期的台北遭到美國第五航空隊超過百架次轟炸機空襲，造成上萬人流離失所；這是在二戰期間確實存在，但在現代卻鮮為人知的一段歷史。此故事就發生在現代台北街道、有些建築甚至還佇立在你我都曾經走過的那些街口、磚瓦、石牆上。而在遊戲生產的過程，製作團隊挖出不少他們自己都不知道的歷史，這也顯示多數台灣人對日治時期歷史的空白或誤解。



走在「遊戲角色」創造與小說人物的創作間

— 楊双子

畢業於中興台文所作家楊双子，其於課堂上與同學分享創作經驗，及台灣文學市場運作。楊双子說若台灣能有足夠的文本建立出台灣日治時期的世界觀，那對填補大眾對1949年以前的歷史空白會有很大助益。如穿越劇，為何都沒有台灣女人穿越到日本時代的作品出現呢？如果當代女性穿越到日本時代，她會經歷到什麼呢？以此為契機，楊双子的《花開時節》就此萌芽。除小說創作外，其也與中研院合作「覓台北」手機遊戲中的古蹟建築腳色設定，此將古蹟建築擬人化的遊戲，其中角色的個性、服裝造型皆來源有自，配合手機地圖，除讓玩家能體驗街頭實境，更希望能結合城市觀光，提高歷史建築的能見度。



「實境遊戲」中的文史故事：以金魅殺人魔術為例

— 瀟湘神

《臺北城裡妖魔跋扈》及「臺北地方異聞工作室」成員作者瀟湘神，將傳統文化「鬼故事」重新整理設計，並發展「桌遊遊戲」。如收集資料所需的邏輯推論、對訊息敏感度也要比一般人高等；其次在查證資料與考證上，如以人們看待妖怪、鬼魂為何會別於「神」的差別為例，主要是妖怪、鬼魂多「人性化」，就如希臘神話中的眾神，最吸引人就是擁有人性化。而台灣妖怪、鬼魂故事則是照社會脈動、文化現象而有所改變，千奇百怪又富含人性的特色，正是最有趣最吸引人的重點。所謂文創，就是將這些珍貴史料重新彙整，並透過現代媒介傳播給大眾。〈金魅殺人魔術〉正是經嚴謹查證史料後設計出的桌遊。



職場中的數位人文

除了數位人文所面臨的問題到當今新一代作家如何在數位人文舞台上所綻放的光彩外，中興台文所帶領同學實際操作各種多元的數位工具，以提升同學的職場專業能力，掌握就業新機。

數位人文與
公共人文的年代
| 涂豐恩



◎涂豐恩與同學對談有關數位人文在職場上所會遇到的問題

先就人文人思考模式觀之，其以溝通時提出一個抽象概念來進行；但電腦人則在每步驟上務求直接，讓計畫都能輕鬆在自己規劃與掌控內。概念化人與步驟化人，其因溝通習慣不同，而常有無法溝通問題存在，這都需要長時間磨合。

數位人文的價值就是在化簡為繁與化繁為簡，即在創作時將最初想像化為文章產出，將網路上的簡單條目抽取繁複的背景；及在網頁建構上，將史料、善本書等數量龐大書目採數位化時，編排與將其搜尋簡單化。



◎同學們透過操作電腦來查找資料

數位研究工具
入門實作工作坊
| 涂豐恩

面對新媒體的崛起，傳統媒體產業產生無可避免的焦慮，使得多數

媒體從紙本印刷轉進使用網路傳播。而在圖書館、大學等圖書典藏單位亦無法逃出此一網路影響範疇，故而在數位典藏的當中，眾人面臨到的是如何典藏、怎樣使樣使用的巨大問題，也因此「查找資料」也就更為重要。如何有效率且正確地查找到自身所需的資料乃是一重要課題。涂老師耐心的帶領學生實際操作數位工具，像該如何透過 Google Ngram 做詞頻分析，或如何使用 Voyant Tools 做文字分析，又或如何藉由 Knight Lab 的 Timeline 與 StoryMap 功能來說故事。經由這一堂實作課，讓許多原本對人文數位焦慮的學生，發現自己在數位人文的可能。

職場空間下的數位人文

在了解當今數位人文的職場走向與實務操作後，中研院劉彥愷及中興台文所畢業校友黃湘玲則進一步分析數位人文市場趨勢及分享個人在職場經驗，其除可讓台文所學生了解數位人文市場的現狀外，更讓同學可以提早做自我生涯規劃與準備。

文化與數位科技
之實驗與示範—
以中央研究院數位文化中心為例
| 劉彥愷



◎漫畫結合人文，讓臺灣文學更有趣

目前擔任中研院數位文化中心專案總監的劉彥愷，首先從一位文史畢業生在未來就業的方向與可能談起。劉總監從一位中研院主管的角度，開誠佈公的講述業界挑選人才的標準：要有跨領域的專長，如文史兼具行銷的能力、藝術兼文學的才能…等，其會比僅具單一專長的求職者會得到更多賞識的機會。其後，劉總監也分享多個中研院結合人文與數位製作的實例，例如《CCC 創作集》、臺北地圖歷史散步、覓臺北…等。劉總監期望透過本次演講，讓臺文所學生思考未來出路可能性外，也希望能因應業界的需求而能在學時代做好相關的職場準備。

◎數位人文的結合讓學生更了解職場走向



網路行銷年代看到
自己的市場價值
| 黃湘玲

黃湘玲陳述自己成為社會新鮮人之初，對適合自己的工作感到茫然與徬徨。惟其細審個人在學期間所學之



◎黃湘玲分享個人職場經驗

◎劉彥愷的講解引起本所學生思考其未來



專長領域，所以第一份工作選擇從事桃園社區營造。文學背景的學生於網路行銷年代中，應要對自己的專業更有自信，如文學出身的學生所具備文字表達、書寫專長。不論將來從事何種行業，首要之務應是多充實自身的技能，如數位海報設計、數位剪輯等。同時，文字書寫雖然是我們的優勢，然而如何讓文字在優美之於亦能平易近人需要更進一步去學習琢磨。



◎黃湘玲與同學討論當今職場現狀

觀看紀錄片背後的环境運動

在影像的背後到底藏有多少祕密？要如何從紀錄片來窺探自然生態的奧秘？本學期中興台文所邱貴芬老師特別邀請紀文章、簡毓群導演帶領同學從紀錄片來了解自然生態環境的真實面貌。

紀文章

紀錄的運動 VS 運動的紀錄

紀文章老師來到課堂上，向同學介紹 1986 年成立並帶動台灣新紀錄片風潮的綠色小組。紀文章老師爬梳綠色小組的歷史以及拍攝的紀錄片內容與主題，提出在綠色小組的作品中，

當時最熱銷的是政治運動紀錄片，綠色小組透過與民眾站在一起的角度拍攝，拍攝出民眾與警察對抗的過程，1980 年代這樣的拍攝內容，在國家掌控所有主流媒體的情況下，提供觀眾不同於主流媒體的論述，不但提供民眾的對抗視角，也產生號召民眾一同加入對抗的行動力。

而紀文章老師也提出一個非常有趣的觀點，也就是紀錄片除了作為民眾觀看後行動的號召，事實上也是使運動者對於運動的再觀看，甚至是對於運動信仰與價值的重新確認與肯定。紀文章老師以《鹿港反杜邦》為例，當綠色小組與鹿港居民一同參與運動的同時，也在鹿港播放《鹿港反杜邦》，並與參與運動者一同觀看。

紀文章



簡毓群導演



簡毓群

紀錄片作為一種環保請願 及生態倡議的溫柔革命

所謂「里山倡議」，里山係指位於深山與都市間，包含森林、社區、農業的混合地景。核心為「生態-社會-生產地景」，指人類與自然長期交互作用下所形成的生物棲地及人類土地利用景觀，以永續利用的方式兼顧生物多樣性與人類生活所需。導演表示近年來相關環境紀錄片拍攝手法，及

民眾觀看角度，逐漸邁向「反璞歸真」的型態，主因在於現代化、環境運動、大眾知識水平提升、及政策改善等原因所造成的影響。

其次，是紀錄片拍完後應要如何「被看見」的討論。如「看見台灣」、「老鷹想飛」等，其背後有資金公司及政商明星加持，因此，被看見的可能性是能持續發酵的。

環境紀錄片透過影像的力量，表達出在地生態環境意識，影響更多的公民關注與參與，我們的環境才更有永續發展的空間。



在巷弄裡 – 的故事

中區再生基地 – 蘇睿弼

中興台文所一直以來非常關心台中地區地方環境與文史保存的議題，不僅積極希望可以和在地的文史保存組織有更多密切的互動與串聯，更希望能從參訪中了解更多台灣文學裡有趣的故事。本學期在文化田野分析與方法課程裡，由高嘉勵老師帶隊，前往中區再生基地及知名收藏家郭双富先生家中進行參訪活動。

中區再生基地是 2012 年由東海大學建築系蘇睿弼老師帶領、發展的一個小型組織，幾十年來中區面對許多變遷：地價變化、人口移出，讓中區從繁華邁向沒落，老屋荒廢破損。中區再生基地便是在這樣的背景下應運而生的組織。他們將閒置了近十年的第一銀行二樓，重新整理改造為台中舊城區的新據點。現今已發展成許多文史組織所進駐的重要空間。

再者是他們所發行的刊物《大墩報》，大墩報每一期都有不同主題，分別介紹中區美食、職人、廢棄空屋等地點。蘇老師解釋大墩報，如何集結同學們的力量，催生這麼一份對中區有重要價值與意義的刊物。

此外，蘇老師帶領我們從天台上鳥瞰中區全景，我們看見荒廢的兒童樂園所留下的滄桑、也清楚見到彰化銀行的建築主體上展現出不同的風情，這些建築的背後都蘊藏著豐富的歷史記憶。同學們也瞭解並體驗台中舊城區的各種面向，也開始反思對於在地關懷的實際做法，及推廣歷史文化的重要性。



在典藏文物裡 - 的故事

郭双富收藏家



一進入郭双富先生的家中，同學們便為琳瑯滿目的收藏品驚嘆不已：郭先生的收藏種類多元、歷史價值極高，他自謙說這一切不過是興趣，卻不知不覺收集了這麼豐富的藏品，讓同學們又敬佩又羨慕。

郭先生先是帶領我們觀看了許多日治時期的許多舊

照片，告訴我們照片背後蘊藏的歷史，接著，又讓我們翻閱了清代或日治時代的古書籍：除了像是西川滿展現了浪漫風格的名作《赤崁記》限量版本外，也有舊文人為了自己家中已故女性所寫作的詩集，其中甚至也有供道士作法畫符用的攜帶式符本，讓我們得以從這樣的文物中窺視台灣民俗中鮮為人知的一面。郭仙山擅長透過照片上的人物、事物、細節等結合史料做出講解，例如第一間婦產醫院成立、台北高等學校、孝子施金豆等，讓同學們接觸到歷史重現的微妙體驗。

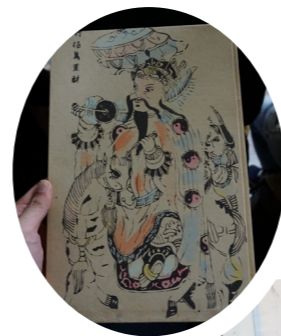


除了書籍與照片外，郭先生也帶我們見識了許多有意思的古玩：包括舊時的硯台、茶壺、甚至賞牌等等，並且將它們背後的故事一一告訴我們，這些古玩兼



具歷史意義與藝術價值，郭先生毫不吝嗇的讓同學們親手感受、零距離接觸，透過接觸這些藏品們，可以想望那段鮮為人知的歷史重見天日、甚至從其中感受到流逝而失去的時光，讓我們重新看見原本不受注目的日常生活。

◎郭雙富特藏版畫



在庭院裡 – 的故事

霧峰林家花園

除了台中地區地方環境及文史保存外，本學期中興台文所老師，也是目前國立台灣文學館館長廖振富老師，則帶領同學前往國立台灣文學館，及霧峰林家花園來了解台灣文學的走向與脈絡。

12月3日，則來到霧峰林家參訪。首先進入萊園，由明台高中副校長林承俊先生〈林獻堂曾孫〉，及明台高中歷史老師彭永康先生為同學導覽說明。萊園有別於板橋林家的都市園林，寬廣的腹地就像是山水畫的留白，有著獨特的美感，其中五桂樓、櫟社二十年提名碑、文物館等等，留下許多歷史、文人遺跡，供人追索想像、研究思考。萊園參訪後，則步行到宮保第園區〈下厝〉參訪，園區內專人井然有序的服務，及專業的導覽，都讓人留下深刻的印象，園區的寬闊與庭院的深深幾許，深受繁華的直入宅邸，此次霧峰林家的參訪，讓同學在古典文學時更能去理解文人的時代背景。



人留下深刻的印象，園區的寬闊與庭院的深深幾許，深受繁華的直入宅邸，此次霧峰林家的參訪，讓同學在古典文學時更能去理解文人的時代背景。

在建築空間裡 – 的故事

國立臺灣文學館

從臺灣文學館的建築歷史中，藉由「舊建築·新生命」的展覽，我們了解文學館的西洋式建築特色，及從臺南州廳到文學館成立的歷史演變。其次是「臺灣文學的內在世界」常設展，從不同面向中觀看臺灣文學作家，為了這一片土地與族群而創作的文學作品。再者為認識圖書室，使學生明瞭文學館除展覽之外，更有可閱覽的文學資源，包括文學館出版書籍、臺灣文學家、全臺詩集、日治時代報刊等書籍，提供學生有更豐富的參考文獻與查找資料的面向。另外是文學步道乃已改換了「閱讀女聲」，開闊學生原本認知的臺灣女性作家。



國際學術交流 上海研討會 參訪活動

本學期中興台文所陳國偉老師帶領本所學生鄭筑庭、呂樾及傅智恆，赴上海參與 2017 年「東亞文史論衡：第十屆國際青年學者中文文學研討會暨第七屆東亞人文社會研究生論壇」，而他們也分享這次與會心得。

研究生 / 鄭筑庭

特別就思考問題與分析文本方法上，能更進一步了解及理解彼此。



◎同學們於會議中進行交流互動

在此次交流，發現台灣在人文的學術研究上奠定的研究方法與思考，對比香港或是中國以及韓國的研究方法，台灣的研究方法多注重文本歷史化的脈絡與創作目的去進行思考，這樣的研究方式奠定台灣自己非常獨特的思考和研究方法，且能激發此次研討會上深刻的討論與思考，一方面能讓國外看見台灣，也能藉由深刻的討論更了解彼此然後看見台灣。



研究生 / 呂樾

本次會議我看見台灣的文學研究及台灣文學研究的競爭力，台灣的文學相關研究著重於歷史化、脈絡化的思考與論文撰寫要求，使得台灣的文學研究具有歷史的縱深，另一方面，在學術上的自由與多元給予我們在議題發想與觀看視界更為創新與具開創性。如韓國同學以考試村的轉型為討論對象，或以韓國電影中的「地方意象」為討論，體現了韓國都市文藝空間的更新與創新。

研究生 / 傅智恆

此會議最難能可貴的是見識到各國研究生的關注視野、研究方法及為學態度。韓國學生富有創意，延邊及上海的學生為學紮實認真，香港學生關注範圍廣闊，每位研究生都有值得我學習之處。教授的評論也讓我收穫頗豐。尤其上海大學的教授於評論時經常提及論文寫作方式。最後也要感謝陳國偉老師的帶隊，總是耳提面命我們各種注意事項，讓我們可以順利抵達上海大學，並完成這次研討會。



◎會議結束後，師生們於上海欣賞夜景、拍照留念

